

Tel père tel fils

Vous connaissez l'expression "tel père tel fils" ? Cette expression existe aussi dans votre langue maternelle ? Vous êtes d'accord avec ça ?

Bon, avant d'en discuter, il faut bien sûr que je vous explique ce que ça veut dire. Le mot "tel" veut dire "semblable", "du même genre", "comme". Quand on dit "tel père tel fils", on veut en fait dire que les deux personnes se ressemblent, que le fils ressemble à son père, il a le même comportement ou le même caractère. On veut dire que le fils a les mêmes qualités et défauts que son père. Une qualité, c'est un trait de caractère positif, comme la générosité par exemple. Un défaut, c'est un trait de caractère négatif, comme l'hypocrisie. Bref, on utilise cette expression quand on découvre chez quelqu'un un trait de caractère commun avec son père... ou sa mère bien entendu. On peut aussi dire "telle mère telle fille". On dit par exemple "telle mère, telle fille" quand on découvre qu'une femme a le même comportement, la même façon de faire que sa mère.

Alors... Est-ce que vous avez déjà entendu cette expression ? Qu'est-ce que vous en pensez ? En fait, je vous parle de ça cette semaine parce que dernièrement, dans mes cours, on a beaucoup parlé de famille. En général. On a parlé des femmes françaises qui ne veulent pas d'enfant, on a parlé des jeunes couples français qui font moins d'enfants qu'avant, on a parlé des familles nombreuses et des fils et des filles uniques, ça veut dire qui n'ont ni frère ni soeur.

Au fait...

(petite parenthèse, petite pause pour vous parler des deux mots que j'ai utilisés et qui se ressemblent mais qui ne veulent pas dire la même chose : en fait - et on prononce le T - veut dire "effectivement", "en réalité", "au fond". Par contre, au fait - et on prononce aussi le T - veut dire "soit dit en passant", "à propos"). Je referme la parenthèse et je reprends mon histoire.

Je disais donc... Au fait, pour vous, c'est quoi, une famille nombreuse ? Une famille nombreuse, ça veut dire une famille qui a beaucoup d'enfants. Mais c'est combien pour vous, "beaucoup d'enfants" ? Ça va peut-être vous étonner, mais en France, une famille est considérée comme "nombreuse" si elle a trois enfants. Je sais que trois enfants, c'est la moyenne, donc une famille "normale" dans beaucoup de pays. Mais que faire... En France, on fait en moyenne 1,8 enfant alors évidemment trois, c'est beaucoup. Incroyable, non ? Et dans votre pays, à partir de combien d'enfants est-ce qu'une famille est considérée comme "nombreuse" ?

Donc, dans plusieurs de mes cours, on a parlé de la famille, des générations, des liens entre les personnes. Et on a aussi discuté des habitudes que l'on a et qui sont ou étaient celles de nos parents. Je pense qu'on ne se rend pas toujours compte, on ne fait pas souvent attention à ça mais on reproduit, on répète souvent des choses qu'on a vues chez nos parents. Des habitudes, des tics... et certainement des façons de parler, des expressions, des façons de se comporter, de marcher peut-être. Ici, ce n'est pas une question de caractère mais plus de mimétisme. Alors, le mimétisme, ça veut dire faire la même chose qu'une autre personne, de manière involontaire. Par exemple, si j'utilise souvent la même expression que ma mère utilise, alors même que je n'aime pas beaucoup cette expression, c'est du mimétisme.

Est-ce que vous faites des choses que votre père ou votre mère fait aussi ? Est-ce que vous utilisez les mêmes expressions que vos parents ? Réfléchissez un peu !

Par exemple, certaines de mes étudiantes, des femmes adultes, m'ont avoué qu'elles avaient une tendance à acheter trop à manger. Et quand je leur ai demandé si leurs mères faisaient

la même chose, elles ont dit oui. Un étudiant m'a dit que, comme son père, il avait l'habitude de tout réparer tout seul. Il n'est pas capable de faire appel à un professionnel quand il y a quelque chose à réparer à la maison. Une autre étudiante m'a dit qu'elle devait absolument nettoyer la cuisine tous les soirs, avant d'aller se coucher. Elle n'est pas capable de dormir si elle sait que la cuisine n'est pas propre. Et comme par hasard, sa mère était exactement comme ça. Comme certains d'entre eux ont des enfants à l'âge adulte, je leur ai demandé si leurs enfants faisaient la même chose qu'eux. Pour certains, c'était le cas. Pour d'autres, non. Bref, les comportements ne continuent pas toujours d'une génération à une autre.

Je crois qu'en général, quand on arrive à l'âge adulte, on découvre qu'il y a beaucoup de choses qu'on n'aime pas chez nos parents : une habitude, une opinion, un comportement. Et on essaie le plus possible de s'en éloigner, de ne pas le répéter mais... (et oui, aujourd'hui aussi il y a un "mais")... mais on découvre aussi, quelques décennies plus tard, des dizaines d'années plus tard, que sans le vouloir, on fait exactement la même chose. On dit exactement la même chose. Pourquoi ? Bonne question. A priori, c'est parce qu'on grandit, on se construit en prenant les adultes qui nous entourent comme modèles. On apprend en copiant, en répétant. Or, les adultes que l'on voit le plus souvent, ce sont nos parents. À l'adolescence, quand on a 15, 16, 17 ans, on passe souvent par une phase de rébellion, une période où on veut s'affirmer, où on veut être différent des autres, et surtout de ses parents. On veut être une personne à part entière, une personne unique. Et ça veut souvent dire qu'on va s'opposer à nos parents. Mais ensuite, quand cette phase est passée, on reprend nos habitudes, parce qu'elles font partie de nous.

Cela dit, je viens de parler du fait de copier un comportement, une expression, pas de caractère. Et dans l'expression "tel père, tel fils", on parle le plus souvent de caractère, comme si le fait d'être têtu était transmis par un gène. Être têtu, ça veut dire être obstiné, avoir une idée ou une opinion bien précise et ne pas vouloir en changer. Alors... si un père est têtu, son fils le sera aussi ? Si une mère est timide, sa fille le sera aussi ?

En raison des gènes, les enfants ressemblent à leurs parents. Physiquement. En raison des gènes, les enfants ont souvent les mêmes soucis médicaux que leurs parents, les mêmes maladies. C'est évident pour moi et j'imagine que c'est aussi évident pour vous. Et bien sachez que certains scientifiques parlent aussi d'un gène de la paresse. Oui, être paresseux, ça pourrait se transmettre de père en fils. Paresseux, ça veut dire quelqu'un qui n'aime pas faire d'effort, qui n'aime pas travailler, qui fait les choses lentement. Donc on peut être paresseux comme son père ou sa mère, et le responsable serait un gène ! Même chose pour l'infidélité. Être infidèle, ça veut dire ne pas être fidèle, avoir des relations amoureuses avec d'autres personnes que sa femme, son mari, sa petite amie, son petit ami. Le gène de l'infidélité... Incroyable, non ? Attention, j'utilise le conditionnel. Le responsable SERAIT un gène. Pourquoi le conditionnel ? Parce que ce n'est pas confirmé. Ce n'est pas sûr. Certains scientifiques travaillent sur ce sujet, mais d'après ce que j'ai lu, ça n'est pas encore prouvé. Il n'y a pas encore de preuve formelle.

Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais moi, ça me fait un peu peur, et ça m'attriste aussi. Ça me rend triste. Si tout est vraiment dans les gènes, si tout est inscrit dans son corps avant même sa naissance, avant même de naître, ça veut dire qu'on n'a pas d'autonomie. Notre caractère, notre comportement est fixé à l'avance. Mais alors, où est notre liberté ? Je vous rassure, et vous êtes sûrement déjà rassurés, ce n'est pas figé, pas du tout. Ce n'est pas immuable. On peut changer, on peut "forcer le destin", on peut travailler sur son caractère et changer son comportement. On peut décider de ne pas ressembler à son père ou à sa mère si on n'aime pas ce trait de caractère ou ce comportement. Les gènes, l'éducation, les premières années, tout ça, c'est important. Mais il y a d'autres choses qui font de nous un être unique, une personne spéciale, différente des autres.

The French to Go Podcast is produced by French Carte - Delphine Woda / www.frenchcarte.com,
frenchcarte@gmail.com - Sound : <http://www.freesound.org/people/klankbeeld/>



Creative Commons Attribution – NonCommercial NoDerivatives 4.0 International License